



Número 6
6. Zenbakia
Diciembre de 2001
2001eko abendua

Boletín
de Información
Municipal

Udal
Informazio
Aldizkaria

Ezkabarte



- Se ha reducido para suavizar la subida que implica la actualización del precio del suelo realizada recientemente
- Para la contribución rústica se establece en el 0,41%, siempre en relación con el valor catastral

El Ayuntamiento de Ezkabarte ha decidido fijar en el 0,15% del valor catastral el tipo para la contribución urbana que se girará en 2002. Teniendo en cuenta que en 2001 se aplicó el 0,25, con la rebaja del tipo se ha pretendido suavizar el importante incremento que genera en la factura de cada contribuyente la reciente actualización del precio del suelo urbano.

El tipo para la contribución urbana se fija en el 0,15%

Hiri-lurraren kontribuzioaren tasa %0,15koa izanen da 2002an

2002. urtean izanen den hiri-lurraren kontribuzioaren tasa %0,15koa da. Aurrekoan %0,25koa zen. Jeitsiera honekin, Ezkabarteko Udalak leundu nahi izan du lurra- ren prezioen eguneratzea zela eta sortuko litzatekeen igoera handia. Bestalde, landa-lurraren kontribuzioaren tasa %0,41koa izanen da. Ezkabarteko Udalak aurreikusten duenaren araber, kontribuzioa dela eta 2002an lortzeko den diru sarrera aurreko urtean baino handiagoa izanen da, %25 gehiago hain zuzen ere. Hori dela eta, 150.253,03 euro izan daitezke, hau da, 25 milioi pezeta inguru.

■ Se recaudarán unos 25 millones de pesetas

En este ejercicio que coincide con la entrada en vigor de la nueva ponencia de valoración se calcula que el Ayuntamiento de Ezkabarte recaudará aproximadamente un 25% más que el año anterior en concepto de contribución.

De acuerdo a esta estimación, y teniendo en cuenta que en 2001 se ingresaron por este motivo unos 126.212,54 euros (21 millones de pesetas), en 2002 las arcas públicas municipales percibirían un total aproximado de 150.253,03 euros (25 millones de pesetas).

La actualización de precios del suelo, conocida técnicamente como revisión de la ponencia de valoración, es una actuación a la que obliga la ley a los ayuntamientos cada cierto tiempo. Siete años después de la última revisión, el Ayuntamiento de Ezkabarte acometió su realización durante 2001. Implica un aumento del valor catastral, lo que influye en el precio de la vivienda y se manifiesta también en un incremento en la contribución, al ser el valor de catastro la base a partir de la cual se calcula ésta aplicándosele un tipo determinado. Como muestra del aumento experimentado por el valor catastral con esta revisión cabe citar que en aquellos terrenos que han pasado de ser suelo rústico a urbano (sin que se haya edificado en ellos) el incremento promedio asciende hasta el 1.000%. Por su parte, en solares en los que ya existía vivienda el valor catastral crece con la actualización entre un 60% y un 120%, registrándose algún caso en el que ronda el 200%. Con la intención de que el consiguiente aumento en la factura de la contribución urbana no se dispare, el Ayuntamiento ha decidido aplicar la corrección en el tipo, bajando éste del 0,25% establecido en 2001 al 0,15% fijado para 2002. La legislación permite un mínimo del 0,10% y un máximo del 0,50% sobre el valor catastral. Por otra parte, y en relación con la contribución del suelo rústico, el tipo se ha fijado en el 0,41% sobre el valor catastral.

Las tasas, impuestos y precios públicos suben un 4,1%

Las tasas, impuestos y precios públicos que corresponden al Ayuntamiento de Ezkabarte experimentan para 2002 un incremento del 4,1% respecto al año anterior.

Este porcentaje de subida, cuya aplicación a tasas, impuestos y precios fue acordada por el Pleno, es el registrado por el IPC en Navarra en el año 2000.

En los cuadros anexos se recoge el detalle de los valores y tipos que se aplicarán durante 2002.

Udalari dagokien tasek, zergek eta prezio publikoek %4,1ko igoera izanen dute 2002an. 2000ko KPIk izandako igoera hartu da kontuan aldagaketa hau ezartzean.

Agua / Ura

Acometida a la red de abastecimiento Hornidura-sarearekiko konexioa	507,53 €
Suministro / Hornidura	
Hasta 60 m ³ trimestrales Hiruhilean 60 m³ edo gutxiago	0,14 €
Desde 60 m ³ trimestrales Hiruhilean 60 m³ baino gehiago	0,42 €

Saneamiento / Saneamendua

Acometida a la red de saneamiento Saneamendu-sarearekiko konexioa	338,36 €
---	----------

Alcantarillado / Estolda-sarea

Hasta 60 m ³ trimestrales Hiruhilean 60 m³ edo gutxiago	0,08 €
Hasta 60 m ³ trimestrales Hiruhilean 60 m³ baino gehiago	0,26 €

Impuestos / Zergak

Impuesto sobre construcciones, instalaciones y obras (ICIO) Eraikuntza, instalazio eta obren gaineko zerga (EIOZ)	3,50% sobre la base imponible Zerga-oinarriaren %3,50
Impuesto sobre actividades económicas (IAE) Jarduera ekonomikoen gaineko zerga (JEZ)	1,10% sobre la base impositiva Oinarri zergagarriaren %1,10
Impuesto sobre el incremento del valor de los terrenos (IVT) Lurzoruen balio-gehitzearen gaineko zerga (LBGZ)	
Incrementos generados entre 1 y 20 años Urte batetik 20rako epean sortutako balio-gehitzea	2,50% por cada año %2,50 urte bakoitzean
Tipo contributivo (urbana) Kontribuzio-tasa (hiri-lurrarena)	0,15% sobre la base resultante Ondoriozko oinarriaren %15
Tasa mínima por otorgamiento de licencias de actividad y apertura Jarduera eta irekiera-lizentzien gutxienezko tasa	188 €



El Consistorio reclama mayor control sobre los perros

A la vista de las quejas trasladadas por varios vecinos, el Ayuntamiento de Ezkabarte hace un llamamiento a los propietarios de perros para que extremen el control sobre estos animales al objeto de evitar las molestias que pueden causar en los espacios de uso público.

Las quejas hacen referencia tanto a la suciedad y falta de higiene que se genera por la presencia de heces y orín como a la peligrosidad o el temor que causan algunos perros cuando están sueltos. El Consistorio reclama a los propietarios que adopten las medidas de limpieza correspondientes y mantengan a los perros atados en los espacios por los que transitan otras personas.

Con anterioridad el Ayuntamiento instaló en diversos puntos letreros en los que se insta a respetar estos requerimientos, si bien algunos de ellos han sido arrancados.



El Ayuntamiento pide a la Mancomunidad mejoras en el servicio de autobuses

El Ayuntamiento de Ezkabarte ha pedido a la Mancomunidad de la Comarca de Pamplona que mejore el servicio de transporte de viajeros a su paso por el Valle. Por el momento no se ha recibido respuesta desde la entidad mancomunada.

En concreto, el Consistorio ha solicitado que se amplíe la actual oferta de transporte con nuevos viajes y que el servicio se prolongue hasta la localidad de Sorauren.

Por un lado, la petición cursada por el Ayuntamiento al ente que gestiona el transporte de viajeros incide en la necesidad de aumentar el número de servicios hasta Arre de lunes a viernes. Propone nuevas salidas desde Pamplona a las 12, las 17 y las 22 horas, manteniéndose además las actuales.

Asimismo, reclama para los viernes, sábados y víspera de festivos sendos servicios que saldrían de la capital a las 22 horas y a las 2 de la mañana, ambos con parada en Arre y el segundo con llegada hasta Orikain.

El Ayuntamiento de Ezkabarte solicita, por último, que se amplíen hasta Sorauren todos los servicios que actualmente llegan a Orikain, así como el propuesto para los viernes, sábados y víspera de festivos a las 2 de la madrugada.

Ezkabarteko Udalak garraio zerbitzua hobeto dezala eskatu dio Iruñerriko Mankomunitateari. Egun dagoen eskaintza zerbitzu gehiagorekin handitzeaz gain, autobusak Soraureneraino hel daitezzen ere eskatu du Udalak. Iruñerriko Mankomunitateak ez du momentuz erantzunik eman. Eskaeraren arabera, Ezkabartek bidaia gehiago beharko lituzke astegunetako arratsetan, bai eta ostiral, larunbat eta festa bezperetako gauetan ere.

Próxima aprobación inicial del nuevo Plan Municipal

Una vez el Pleno dé su visto bueno se abrirá un plazo de un mes para alegaciones

El Ayuntamiento de Ezkabarte tiene previsto aprobar inicialmente en próximas fechas el nuevo Plan Municipal, la normativa que rige el desarrollo urbanístico del Valle. Una vez se dé luz verde a este documento de manera provisional se abrirá un periodo de un mes para la presentación de alegaciones, tras cuyo estudio se procederá a la aprobación definitiva del Plan Municipal.

Previo a la citada aprobación inicial, el Consistorio ha acordado recientemente modificar en algunos de sus preceptos las ordenanzas de las Normas Subsidiarias. Así, en adelante se admite la colocación de cierres de parcela de hasta 1,80 metros, la instalación de persianas en ventanas con dintel de madera o piedra y la habilitación de terrazas descubiertas de hasta 40 metros cuadrados.

Nuestros pueblos • Gure herriak



Eusa

Historia presente

Enmarcado entre Aderiz, Azoz y Sorauren, Eusa ocupa un lugar central en la configuración geográfica del Valle de Ezkabarte. Tiene una superficie de 2,77 kilómetros cuadrados y cuenta en la actualidad con medio centenar de habitantes, aproximadamente.

En cuanto a su devenir histórico, en el siglo XI está documentada la pertenencia de parte importante de su término a la abadía de Leire. En la Gran Enciclopedia Navarra (CAN, 1990) se cita, asimismo, la de 1467 como fecha en la que la princesa Leonor donó la pecha (el cánón que se cobraba a los labradores por la tierra) a su consejero Oger de Egurbide.

Eusa figura como ayuntamiento independiente a mediados del siglo XIX, si bien para los asuntos de trascendencia trabajaba con el de Ezkabarte. Por estas mismas fechas está confirmada la recepción de correo tres veces por semana.

Entre sus elementos arquitectónicos destaca el palacio, registrado como cabo de armería en la nómina oficial del Reino de Navarra, probablemente desde el primer listado. Sin embargo, tan sólo existe confirmación documentada de ello a partir de las postrimerías del XVII, cuando la Cámara de Comptos accedió al requerimiento expreso de dicha calificación planteado por vecinos y jurados del Valle.

Por su parte, la iglesia de San Esteban, levantada en el siglo XII, es de estilo románico avanzado y ejemplo de la asimilación de influencias variadas. Es de nave única y cuenta, como elemento más llamativo, con un pórtico lateral que presenta tres zonas en su frente. En cuanto a los elementos decorativos merecen especial mención los capiteles de las ventanas.

Respecto a la etimología, Mikel Belasko apunta en su "Diccionario etimológico de los nombres de los pueblos, villas y ciudades de Navarra" (Pamiela, 1996) que podría derivar de *egurza*, en referencia a un lugar rico en madera.

Cita, sin darles demasiada credibilidad, traducciones de otros autores como "campo de gramas", "terreno comunal" y "jaro", así como la relación con *eultz* (colmena) que anotó Arturo Campión.

Históricamente se ha venido recogiendo en documentos como Eusa o Eussa indistintamente (en 1090 como fecha más temprana y hasta 1591), como Eussacho y Sancho (1224), como Euça (en el último cuarto del siglo XIII) y como Heussa (en 1094 y en 1268).

Ibarreko erdi-erdian kokatuta, Eusak berrogeitamar bizilagun inguru eta 2,77 kilometro karratuko zabalera ditu egun. XIX. mendean udal propioa bazuen ere, Ezkabartekoarekin batera aritzen zen gai garrantzitsuetan. Jauregia eta eliza ditu aipagai, Nafarroako Erresumaren errolda ofizialean izanda lehena, eta erromaniako aurreratuaren adibide bitxia bigarrena. Izenari dagokionez, "egurtza" eta "eultz" euskarazko hitzekin lotu dute toponimia lan batzuetan.

Transplante de 19 árboles de Carenes a la zona de Parque Fluvial



Diecinove de los árboles situados en el terreno de la antigua fábrica de Carenes (en Arre) serán transplantados a la zona del futuro Parque Fluvial, según acordó el Ayuntamiento de Ezkabarte a la vista de un informe técnico realizado por Ingeniería MACLA. Según proponía este estudio, encargado a la citada firma por Navarra de Infraestructuras Locales (NILSA) y aceptado por el Ayuntamiento, otros cuatro árboles de este conjunto deberán quedar en su actual emplazamiento al no entenderse necesario su movimiento.

Para los 27 restantes se desaconseja el transplante debido a su conformación, su altura, el volumen, el padecimiento de enfermedades y otras causas.

Carenesko 19 zuhaitz Ibai Parkeko gunera eramanen dira

Carenes fabrika zaharreko 19 zuhaitz Ibai Parkeko gunera eramanen dira, Udalak erabaki duenez Ingenieria MACLAK egindako txostena kontuan hartuz. Itxura, altuera, gaixotasun eta beste motatako kontuak direla eta, bertan diren beste 27 zuhaitzak ez dira aldatuko, aipatutako txostenean proposatzen duenez.

La cabalgata de reyes visitará la práctica totalidad del Valle

■ Por primera vez se organiza de forma conjunta y tendrá dos recorridos distintos

■ Makirriain recibe al Olentzero el 23 de diciembre

Makirriain acoge un año más la visita del Olentzero, prevista para el 23 de diciembre.

Los actos de la jornada se iniciarán a las 18 horas con una chocolatada tras la que se subirá al lavadero para recibir al carbonero en su llegada desde el monte.

Acompañado de los vecinos y vecinas del pueblo, bajará al casco urbano para, una vez en la casa concejal, proceder al reparto de regalos. En la celebración, que contará con la presencia del Grupo de Danzas de Barañain, no faltará el lunch popular.



■ Concierto de Navidad en Orikain

La iglesia parroquial de Orikain acoge el 23 de diciembre un concierto de villancicos a cargo del grupo de alumnos de violín que dirige Karmele Cendoya. Será a partir de las 11,30.

Si bien en años anteriores los reyes magos limitaban su presencia en el Valle a Arre, en esta ocasión el Ayuntamiento ha impulsado, con el consenso de los concejos, la organización de una cabalgata de mayor ámbito con paradas en otras siete localidades de Ezkabarte. Esta experiencia pionera de cabalgata conjunta tendrá lugar el 5 de enero y se desarrollará con dos recorridos distintos. Por un lado, para las 18 horas se prevé la entrada de la comitiva en Zildoz, localidad desde la que se dirigirá a Orrio (donde se les espera hacia las 18,30 horas), Makirriain (19 horas), Eusa (19,30 horas) y finalmente Sorauren (sobre las 20 horas).

El segundo de los recorridos partirá de Azoz a las 18 horas para llegar a Orikain hacia las 18,30 horas y alcanzar Arre sobre las 19 horas de la víspera del día de reyes. En las fechas previas a la celebración de estos actos, el Ayuntamiento de Ezkabarte informará, a través de una comunicación trasladada a cada concejo, sobre los detalles de los mismos. Por último, desde el Consistorio se anima a vecinos y vecinas a participar en esta primera cabalgata conjunta.

Errege magoak ibarreko hainbat tokitan azalduko dira eta Olentzero Makirriainen

Aurreko urteotan Arre soilik bisititzen bazuten ere, aurtengoan ibarreko hainbat tokitan azalduko dira errege magoak lehenbiziko aldiz. Bi ibilbide egingen dituzte errege magoek desfilean urtarrilaren 5an. Bata, Zildozetik 18etan abiatuta eta Orrio (18,30ean), Makirriain (19etan), Eusa (19,30ean) eta Soraurena (20etan) eramanen dituen; eta bigarrena, Azotz (18etan), Orikain (18,30ean) eta Arren (19etan) azaltzeko aukera emanen diena. Lehenago, abenduaren 23an hain zuzen, Olentzeroen bisita izanen dute Makirriaingo biztanleek 18etatik aitzina.

Buzón Postontzi

A través de la sección "Buzón", el Ayuntamiento ofrece a los ciudadanos la posibilidad de expresar sus opiniones sobre diversos aspectos de la vida municipal, así como solicitar información sobre servicios concretos. Los casos planteados serán atendidos por los técnicos municipales y se publicarán sus respuestas en los sucesivos boletines. Las cartas deben remitirse a: Boletín Municipal Ezkabarte, sección "Buzón", Ayuntamiento de Ezkabarte, Oricáin. Igualmente se publicarán las impresiones y escritos de interés que nos envíen los vecinos a pesar de que no guarden relación con la vida municipal.